

Chúa Nhật, 30-6-2024. Năm B
Sunday, June-30-2024. Year B
Tuần 13 Thường Niên

Mc 5, 21-43 Mark 5:21-43
Họ hoàn toàn sống sót (Mc 5,42)

Of course they were astounded! The disciples and the parents of this young girl had just seen Jesus raise her from the dead. Now she was walking around as if she had never been ill. And just a few minutes earlier, a woman suffering from a hemorrhage for twelve long years had been instantly cured just by touching Jesus' cloak (Mark 5:27-29). Both were amazing displays of power, and both demonstrated that Jesus was no ordinary rabbi.

We don't know if the young girl's father or the afflicted woman really understood that Jesus was the Messiah when they reached out to him. But they must have sensed that he came from God, given what they had already heard about him. Clearly, they believed in his power enough to approach him for healing. Perhaps they didn't know how their encounter with him would end, but they put their hope in him and stepped out in faith.

We do know that Jesus is the Son of God, and yet sometimes we can find ourselves doubting his power. Can he really heal me? Can he really forgive my most shameful sins? Will he one day raise me to new life? And yet the kinds of stories like the ones in today's Gospel reading didn't just happen in the past. Jesus still acts powerfully in our own time and place. Conversions, healings, answers to prayer—these continue to abound.

So believe in Jesus' power, as Jairus and this

Tất nhiên là họ rất ngạc nhiên! Các môn đệ và cha mẹ của cô gái trẻ này vừa thấy Chúa Giêsu khiến cô sống lại từ cõi chết. Bây giờ cô ấy đang đi lại như thể chưa bao giờ bị bệnh. Và chỉ vài phút trước đó, một người phụ nữ bị băng huyết đã mười hai năm đã được chữa khỏi ngay lập tức chỉ bằng cách chạm vào áo choàng của Chúa Giêsu (Mc 5,27-29). Cả hai đều thể hiện quyền năng đáng kinh ngạc và cả hai đều chứng tỏ rằng Chúa Giêsu không phải là một thầy rabbi bình thường.

Chúng ta không biết liệu cha của cô gái trẻ hay người phụ nữ đau khổ có thực sự hiểu rằng Chúa Giêsu là Đấng Mê-si-a khi họ tìm đến Ngài hay không. Nhưng chắc hẳn họ đã cảm nhận được rằng Ngài đến từ Thiên Chúa, dựa trên những gì họ đã nghe về Ngài. Rõ ràng, họ đủ tin vào sức mạnh của Ngài để tiếp cận Ngài để được chữa lành. Có lẽ họ không biết cuộc gặp gỡ với Ngài sẽ kết thúc như thế nào, nhưng họ đặt hy vọng vào Ngài và bước đi trong đức tin.

Chúng ta biết Chúa Giêsu là Con Thiên Chúa, tuy nhiên đôi khi chúng ta thấy mình nghi ngờ quyền năng của Ngài. Ngài thực sự có thể chữa lành cho tôi? Liệu Ngài có thể thực sự tha thứ cho những tội lỗi đáng xấu hổ nhất của tôi không? Liệu một ngày nào đó Ngài có nuôi tôi với cuộc sống mới không? Tuy nhiên, những câu chuyện như những câu chuyện trong bài Tin Mừng hôm nay không chỉ xảy ra trong quá khứ. Chúa Giêsu vẫn hành động đầy quyền năng trong thời gian và nơi chốn của chúng ta. Sự hoán cải, sự chữa lành, sự đáp lời cầu nguyện - những điều này vẫn tiếp tục nhiều.

Vì thế hãy tin vào quyền năng của Chúa Giêsu, như Giairô và người phụ nữ này đã tin. Hãy

woman did. Step out in faith and ask for what you need. Keep asking even if you don't see immediate results. Even if it seems as if you're not getting what you're asking for, don't give up hope! Believe that Jesus, Lord of heaven and earth, has the power—and the desire—to heal you and give you new life. This is why he came to earth, and he will do it, in his own perfect time and way!

“Jesus, I am reaching out to touch your cloak today. Heal me and pour your life into me!”

bước ra với đức tin và cầu xin những gì bạn cần. Hãy tiếp tục cầu xin ngay cả khi bạn không thấy kết quả ngay lập tức. Ngay cả khi có vẻ như bạn không nhận được những gì mình cầu xin, đừng từ bỏ hy vọng! Hãy tin rằng Chúa Giêsu, Chúa trời đất, có quyền năng - và mong muốn - chữa lành và ban cho bạn cuộc sống mới. Đây là lý do tại sao Ngài đến trái đất và Ngài sẽ làm điều đó vào thời điểm và cách thức hoàn hảo của riêng mình!

Lạy Chúa Giêsu, hôm nay con đưa tay chạm vào áo choàng của Chúa. Xin chữa lành cho con và tuôn đổ sự sống của Chúa trong con!

Nguồn: the word among us
Chuyển ngữ: Linh mục Phaolô Vũ Đức Thành, SDD.